I

(Legislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2017/1004

zo 17. mája 2017

o vytvorení rámca Únie pre zber, správu a využívanie údajov v odvetví rybárstva a pre podporu vedeckých odporúčaní súvisiacich so spoločnou rybárskou politikou, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 199/2008

(prepracované znenie)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ([1]),

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ([2]),

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ([3]),

keďže:

(1) V nariadení Rady (ES) č. 199/2008 ([4]) je potrebné vykonať viacero zmien. V záujme prehľadnosti by sa uvedené nariadenie malo prepracovať.

(2) Spoločná rybárska politika bola zreformovaná nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 ([5]). Ciele spoločnej rybárskej politiky a požiadavky na zber údajov v odvetví rybárstva sú stanovené v článkoch 2 a 25 uvedeného nariadenia. Okrem toho bola nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 ([6]) zreformovaná štruktúra finančnej podpory poskytovanej na činnosti členských štátov v oblasti zberu údajov týkajúcich sa rybárstva.

([1]) Ú. v. EÚ C 13, 15.1.2016, s. 201.
([2]) Ú. v. EÚ C 120, 5.4.2016, s. 40.
([3]) Pozícia Európskeho parlamentu zo 16. marca 2017 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 25. apríla 2017.
([4]) Nariadenie Rady (ES) č. 199/2008 z 25. februára 2008 o vytvorení rámca Spoločenstva pre zber, správu a využívanie údajov v odvetví rybného hospodárstva a pre podporu vedeckého poradenstva súvisiaceho so spoločnou politikou v oblasti rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 60, 5.3.2008, s. 1).
([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).
([6]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 a (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1).

(3) V súlade s cieľmi spoločnej rybárskej politiky, ktoré sa týkajú ochrany, správy a využívania živých vodných zdrojov vo vodách mimo Únie, sa Únia musí zapojiť do úsilia o ochranu rybolovných zdrojov, predovšetkým v súlade s ustanoveniami prijatými v dohodách o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva alebo regionálnymi organizáciami pre riadenie rybárstva.

(4) Cieľom tohto nariadenia je stanoviť pravidlá zberu, správy a využívania biologických, environmentálnych, technických a socioekonomických údajov týkajúcich sa odvetvia rybárstva.

(5) Rámec pre zber údajov by mal prispieť k dosiahnutiu cieľov spoločnej rybárskej politiky, medzi ktoré patrí ochrana morského prostredia, udržateľné hospodárenie so všetkými komerčne využívanými druhmi a najmä dosiahnutie primeraného environmentálneho stavu v morskom prostredí do roku 2020, ako je stanovené v článku 1 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES ([1]).

(6) Pravidlá ustanovené v tomto nariadení, pokiaľ ide o zber, správu a využívanie biologických, environmentálnych, technických, socioekonomických údajov, by sa mali uplatňovať aj na údaje týkajúce sa odvetvia rybárstva, ktorých zber sa vyžaduje podľa iných právnych aktov Únie vrátane nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1921/2006 ([2]), (ES) č. 295/2008 ([3]), (ES) č. 762/2008 ([4]), (ES) č. 216/2009 ([5]), (ES) č. 217/2009 ([6]), (ES) č. 218/2009 ([7]), (EÚ) č. 1236/2010 ([8]), (EÚ) č. 1343/2011 ([9]) a (EÚ) 2016/2336 ([10]), smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES ([11]), 2008/56/ES a 2009/147/ES ([12]), nariadení Rady (ES)

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

([2]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1921/2006 z 18. decembra 2006 o predkladaní štatistických údajov o vyloďovaní produktov rybolovu v členských štátoch a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 1382/91 (Ú. v. EÚ L 403, 30.12.2006, s. 1).

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 295/2008 z 11. marca 2008 o štrukturálnej podnikovej štatistike (Ú. v. EÚ L 97, 9.4.2008, s. 13).

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 762/2008 z 9. júla 2008 o predkladaní štatistiky o akvakultúre členskými štátmi a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 788/96 (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 1).

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2009 z 11. marca 2009 o predkladaní štatistík nominálneho úlovku členských štátov vykonávajúcich rybolov v určitých oblastiach s výnimkou severného Atlantiku (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 1).

([6]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 217/2009 z 11. marca 2009 o predkladaní štatistík o úlovkoch a o rybárskej činnosti členských štátov vykonávajúcich rybolov v severozápadnom Atlantiku (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 42).

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 218/2009 z 11. marca 2009 o predkladaní štatistík nominálneho úlovku členských štátov vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 70).

([8]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010 z 15. decembra 2010, ktorým sa ustanovuje systém kontroly a vynucovania uplatniteľný v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2791/1999 (Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2010, s. 17).

([9]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1343/2011 z 13. decembra 2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more) a o zmene a doplnení nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2011, s. 44).

([10]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2336 zo 14. decembra 2016, ktorým sa stanovujú osobitné podmienky lovu hlbokomorských populácií rýb v severovýchodnom Atlantiku a ustanovenia týkajúce sa rybolovu v medzinárodných vodách severovýchodného Atlantiku a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2347/2002 (Ú. v. EÚ L 354, 23.12.2016, s. 1).

([11]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1).

([12]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7).

č. 2347/2002 ([1]), (ES) č. 812/2004 ([2]), (ES) č. 1967/2006 ([3]), (ES) č. 1100/2007 ([4]) a (ES) č. 1006/2008 ([5]), smernice Rady 92/43/EHS ([6]), rozhodnutia Rady 2010/717/EÚ ([7]) a vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2017/218 ([8]).

(7) Pokiaľ sa však údaje týkajúce sa rybárstva zbierajú a spravujú v súlade s pravidlami ustanovenými v iných právnych aktoch Únie, napríklad v nariadení Rady (ES) č. 1224/2009 ([9]) a nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 ([10]), týmto nariadením by sa mali ustanoviť iba pravidlá na používanie a prenos týchto údajov, aby sa zamedzilo duplikácii.

(8) Povinnosťami týkajúcimi sa prístupu k údajom, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, by nemali byť dotknuté povinnosti členských štátov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES ([11]), ani podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006 ([12]).

(9) Vždy a na všetkých úrovniach by sa malo zabezpečiť, aby sa pri uchovávaní, spracúvaní a výmene údajov dodržiavali povinnosti v oblasti ochrany osobných údajov ustanovených v smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES ([13]) a nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ([14]).

(10) V záujme právnej jasnosti by sa v tomto nariadení malo vymedziť niekoľko pojmov.

(11) Pojem „morské regióny“ by sa mal vymedziť na vedeckom základe.

([1]) Nariadenie Rady (ES) č. 2347/2002 zo 16. decembra 2002, ktorým sa zriaďujú požiadavky špecifického prístupu a pridružených podmienok, ktoré sa vzťahujú na rybolov hlbokomorských zásob rýb (Ú. v. ES L 351, 28.12.2002, s. 6).

([2]) Nariadenie Rady (ES) č. 812/2004 z 26. apríla 2004, ktorým sa stanovujú opatrenia týkajúce sa náhodných úlovkov veľrybovitých cicavcov (veľrýb) v loviskách rýb a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 88/98 (Ú. v. EÚ L 150, 30.4.2004, p.12).

([3]) Nariadenie Rady (ES) č. 1967/2006 z 21. decembra 2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2847/93 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1626/94 (Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11).

([4]) Nariadenie Rady (ES) č. 1100/2007 z 18. septembra 2007, ktorým sa ustanovujú opatrenia na obnovu populácie úhora európskeho (Ú. v. EÚ L 248, 22.9.2007, s. 17).

([5]) Nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 z 29. septembra 2008 o oprávneniach na rybolovné činnosti rybárskych plavidiel Spoločenstva mimo vôd Spoločenstva a o prístupe plavidiel tretích krajín do vôd Spoločenstva, o zmene a doplnení nariadení (EHS) č. 2847/93 a (ES) č. 1627/94 a o zrušení nariadenia (ES) č. 3317/94 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 33).

([6]) Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7).

([7]) Rozhodnutie Rady 2010/717/EÚ z 8. novembra 2010 o schválení zmien a doplnení k Dohovoru o budúcej mnohostrannej spolupráci v oblasti rybárstva v severozápadnom Atlantiku v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 321, 7.12.2010, s. 1).

([8]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/218 zo 6. februára 2017 o registri rybárskej flotily Únie (Ú. v. EÚ L 34, 9.2.2017, s. 9).

([9]) Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

([10]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike a o zrušení nariadenia (ES, Euratom) č. 1101/2008 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev, nariadenia Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva a rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom o založení Výboru pre štatistické programy Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164).

([11]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/313/EHS (Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 26).

([12]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006 zo 6. septembra 2006 o uplatňovaní ustanovení Aarhuského dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia na inštitúcie a orgány Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 264, 25.9.2006, s. 13).

([13]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

([14]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

(12) Toto nariadenie by malo Únii a jej členským štátom pomôcť dosiahnuť ciele a zásady stanovené v článkoch 2 a 25 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Na tento účel je potrebný viacročný program Únie zameraný na koordináciu činností všetkých členských štátov pri zbere údajov. Je primerané stanoviť kľúčové požiadavky a kritériá pre zostavenie takéhoto viacročného programu Únie, ako aj uskutočniť pred jeho prijatím konzultácie.

(13) Malo by sa identifikovať, aké vedecké údaje potrebujú koncoví používatelia, a malo by sa špecifikovať, ktoré údaje sa majú zbierať v rámci tohto nariadenia. K daným údajom by mali patriť ekosystémové údaje súvisiace s vplyvom rybolovu a údaje o udržateľnosti akvakultúry, ako aj socioekonomické údaje o rybolove a akvakultúre.

(14) V záujme zjednodušenia a racionalizácie by sa mali zbierané údaje vyberať na základe jasne zdôvodnených potrieb koncových používateľov vedeckých údajov, pričom sa zohľadní vedecká relevantnosť a užitočnosť týchto údajov.

(15) Zbierané údaje by mali umožniť určiť ciele potrebné na vykonávanie viacročných plánov uvedených v článku 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, ako je rybolovná úmrtnosť a biomasa neresiacej sa populácie. Mali by tiež umožniť vyplniť medzery v pokrytí údajov týkajúcich sa rybárskej flotily a znížiť v určitých regiónoch počet populácií, ku ktorým nie sú dostatočné údaje.

(16) Je dôležité zbierať biologické údaje o rekreačnom rybolove, pokiaľ by tento rybolov mohol v potencionálne významnej miere ovplyvniť stav populácií, s cieľom umožniť ekosystémový prístup k riadeniu a ochrane v miere potrebnej na fungovanie spoločnej rybárskej politiky, ako aj na zlepšenie hodnotenia stavu populácií.

(17) Na účely zachovania, úpravy alebo ukončenia núdzových a iných opatrení na základe zásady predbežnej opatrnosti sa zvyčajne vyžadujú dodatočné informácie. Pokiaľ je to možné, prednosť by mal mať zber údajov, ktoré sú potrebné na posúdenie opatrení stanovených na základe zásady predbežnej opatrnosti.

(18) Vzhľadom na postupný vývoj stavu rybolovných zdrojov je potrebné vytvoriť a udržiavať časový rad údajov s cieľom umožniť účinné dlhodobé vedecké monitorovanie týchto zdrojov.

(19) Prieskumy na mori sú dôležitou metódou zberu biologických údajov. S ohľadom na ich dôležitosť v morských regiónoch, v ktorých sa populácie využívajú spoločne, je vhodné, aby bol na úrovni Únie uskutočnený dostatočný počet povinných prieskumov na mori.

(20) Na vnútroštátnej úrovni by členské štáty mali realizovať viacročný program Únie tak, aby hlavné činnosti zberu údajov predstavovali časť operačného programu podľa článku 18 ods. 1 písm. p) nariadenia (EÚ) č. 508/2014 a boli doplnené pracovným plánom zberu údajov podľa článku 21 uvedeného nariadenia. Požiadavky týkajúce sa obsahu takýchto pracovných plánov by sa mali stanoviť v tomto nariadení.

(21) Je primerané opísať kroky, ktoré by členské štáty mali vykonať, a aspekty, ktoré by mali vziať do úvahy pri stanovovaní metodík zberu údajov vo svojich národných pracovných plánoch. Aby sa zabezpečilo, že členské štáty budú toto nariadenie vykonávať účinne a jednotne, je okrem toho potrebné stanoviť kľúčové požiadavky ohľadom spôsobu vnútroštátnej koordinácie, práv osôb zodpovedných za zber údajov a povinností kapitánov rybárskych plavidiel.

(22) Z článku 19 ods. 1 a článku 21 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 508/2014 vyplýva Komisii povinnosť schvaľovať operačné programy a národné pracovné plány členských štátov, ako aj ich akékoľvek zmeny. V súlade s článkom 22 uvedeného nariadenia môže Komisia prijať vykonávacie akty, ktorými sa stanovujú pravidlá týkajúce sa postupov, formátu a harmonogramov ich schvaľovania.

(23) Je vhodné, aby Komisia posudzovala pracovné plány po konzultácii s Vedeckým, technickým a hospodárskym výborom pre rybárstvo (STECF), čím sa zabezpečí, aby dané plány zodpovedali minimálnym požiadavkám stanoveným v tomto nariadení.

(24) Je potrebné, aby členské štáty zasielali Komisii správy v jasne stanovenom, štandardizovanom formáte, ktorým sa zníži administratívne zaťaženie, aby bolo možné overiť, či členské štáty vykonávajú činnosti zberu údajov.

(25) Je potrebné, aby členské štáty spolupracovali medzi sebou, ako aj s tretími krajinami a koordinovať svoje pracovné plány, pokiaľ ide o zber údajov o rovnakom morskom regióne a o regiónoch príslušných vnútrozemských vôd.

(26) Vzhľadom na to, že k cieľom spoločnej rybárskej politiky patrí aj cieľ poskytnúť členským štátom viac zodpovednosti a vo väčšej miere zapojiť koncových používateľov vedeckých údajov do zberu údajov, mala by sa regionálna koordinácia posilniť a rozšíriť z jedného stretnutia na priebežný proces koordinovaný regionálnymi koordinačnými skupinami pre každý morský región. V tomto rámci by členské štáty mali byť zamerané na spoluprácu s príslušnými zainteresovanými stranami vrátane tretích krajín.

(27) Tieto regionálne koordinačné skupiny by mali byť poverené vypracovaním a zavedením postupov, metód a mechanizmov zabezpečenia kvality a kontroly kvality na účely zberu a spracúvania údajov s cieľom umožniť, aby sa spoľahlivosť vedeckých odporúčaní ďalej zlepšovala.

(28) Regionálne koordinačné skupiny by sa mali tiež zameriavať na vytváranie a zavádzanie regionálnych databáz a mali by podniknúť všetky potrebné prípravné kroky na dosiahnutie tohto cieľa.

(29) Je dôležité, aby sa v plnej miere využívali údaje v záujme udržateľného riadenia rybárstva a hodnotenia a monitorovania populácií a ekosystémov vrátane údajov týkajúcich sa povinnosti vylodiť úlovky.

(30) Členské štáty by si mali určiť spôsob zberu údajov, ale aby sa dali údaje zmysluplne kombinovať na regionálnej úrovni, mali by sa členské štáty dohodnúť na regionálnej úrovni na minimálnych požiadavkách na kvalitu, rozsah a kompatibilitu údajov vzhľadom na to, že v niektorých regiónoch sú morské oblasti riadené spoločne s tretími krajinami. V prípade, že sa na regionálnej úrovni dospeje ku všeobecnej dohode o metódach, regionálne koordinačné skupiny by mali Komisii na základe uvedenej dohody predložiť na schválenie návrh regionálneho pracovného plánu.

(31) Podrobnosti metodík uplatňovaných pri zbere údajov by odteraz už nemali byť stanovené v právnych predpisoch Únie. Ustanovenia o konkrétnych metódach zberu údajov by sa preto mali nahradiť opisom procesu ich stanovovania. Súčasťou daného procesu by v zásade mala byť spolupráca medzi členskými štátmi a používateľmi údajov v regionálnych koordinačných skupinách a potvrdenie Komisiou prostredníctvom schválenia pracovných plánov predkladaných členskými štátmi.

(32) Údaje uvedené v tomto nariadení by sa mali vkladať do vnútroštátnych počítačových databáz, aby boli dostupné Komisii a aby sa dali sprístupňovať koncovým používateľom vedeckých údajov a ďalším zainteresovaným stranám. Údaje, ktoré neumožňujú osobnú identifikáciu, by mali byť bez obmedzení dostupné každej strane, ktorá má záujem o ich analýzu, a to aj pokiaľ ide o environmentálne aspekty riadenia rybárstva. Na tento účel by sa za zainteresované strany, ktoré nie sú koncovými používateľmi vedeckých údajov, mali považovať jednotlivci alebo subjekty, ktoré prejavia takýto záujem.

(33) Vedecké odporúčania k hospodáreniu s rybolovnými zdrojmi si vyžadujú spracúvanie podrobných údajov na účely riešenia potrieb osôb zodpovedných za riadenie rybárstva. Preto by mali členské štáty sprístupňovať údaje potrebné na vedeckú analýzu a zabezpečiť, aby na to mali technickú kapacitu.

(34) Podľa článku 25 ods. 2 písm. e) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 je potrebné zabezpečiť včasnú dostupnosť relevantných údajov a príslušných metodík, ktorými sa získali, subjektom so záujmom o vedeckú analýzu údajov z odvetvia rybárstva na účely výskumu alebo hospodárenia a akýmkoľvek zainteresovaným stranám, okrem prípadov, keď sa podľa uplatniteľného práva Únie vyžaduje ochrana a dôvernosť.

(35) Aby sa článok 25 ods. 2 písm. e) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 mohol naplno uplatňovať, členské štáty by mali zaviesť adekvátne procesy a počítačové technológie, ktorými sa zabezpečí dostupnosť údajov, a spolupracovať s inými členskými štátmi, Komisiou a koncovými používateľmi na vývoji kompatibilných systémov uchovávania a výmeny údajov s prihliadnutím na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES ([1]). Malo by byť zabezpečené aj ďalšie šírenie informácií na vnútroštátnej úrovni aj na úrovni Únie. Vo všetkých prípadoch by mali fungovať primerané ochranné mechanizmy, napríklad vyššia miera agregácie alebo anonymizácie údajov vtedy, keď údaje obsahujú informácie týkajúce sa identifikovaných alebo identifikovateľných fyzických osôb, berúc do úvahy účel spracúvania, charakter údajov a potenciálne riziká spojené so spracúvaním osobných údajov.

(36) Vzhľadom na to, že koncoví používatelia potrebujú poskytovať včasné odporúčania, aby umožnili udržateľný rybolov, je potrebné zabezpečiť, aby dostávali vedecké údaje včas a v štandardizovanom formáte s jasnými kodifikačnými systémami. Aj ostatným zainteresovaným stranám by sa malo zabezpečiť, aby dostávali údaje v určitej lehote.

(37) V záujme zvýšenia spoľahlivosti vedeckých odporúčaní potrebných na vykonávanie spoločnej rybárskej politiky by mali členské štáty a Komisia koordinovať svoju činnosť a spolupracovať v rámci príslušných medzinárodných vedeckých subjektov.

(38) O vykonávaní ustanovení o zbere údajov by sa malo konzultovať s vedeckou obcou a pracovníci rybárskeho priemyslu a iné záujmové skupiny by mali byť o ich vykonávaní stále informovaní. Príslušnými orgánmi pre zhromažďovanie požadovaných stanovísk sú výbor STECF a poradné rady zriadené podľa článku 43 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

(39) S cieľom dopĺňať určité nepodstatné prvky tohto nariadenia by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o vypracovanie podrobného zoznamu požiadaviek na údaje na účely zberu údajov podľa tohto nariadenia v rámci viacročného programu Únie. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva ([2]). Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov, a odborníci Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

(40) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o schválenie návrhu regionálnych pracovných plánov predložených regionálnymi koordinačnými skupinami, ako aj pokiaľ ide o postupy, dojednania o rozdelení nákladov pre účasť na prieskumoch na mori, oblasť morského regiónu na účely zberu údajov a formát a harmonogramy predkladania a schvaľovania týchto regionálnych pracovných plánov. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ([3]).

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES zo 14. marca 2007, ktorou sa zriaďuje Infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (Inspire) (Ú. v. EÚ L 108, 25.4.2007, s. 1).

([2]) Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

(41) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia, by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci na stanovenie, v rámci viacročného programu Únie, zoznamu povinných prieskumov na mori a prahových hodnôt, pod ktorých hranicou nie je povinné zbierať údaje alebo vykonávať prieskumy na mori. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

(42) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci týkajúce sa stanovenia pravidiel o postupoch, formáte a harmonogramoch predkladania a schvaľovania výročných správ predkladaných členskými štátmi Komisii. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

(43) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci týkajúce sa stanovenia pravidiel o postupoch, formátoch, kódoch a harmonogramoch určených na účely zabezpečenia kompatibility systémov uchovávania a výmeny údajov a v príslušných prípadoch stanovenia ochranných opatrení v prípade, že tieto systémy obsahujú informácie týkajúce sa identifikovaných alebo identifikovateľných fyzických osôb. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

(44) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to vytvorenie rámca Únie pre zber, správu a využívanie údajov v odvetví rybárstva, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu alebo dôsledkov činnosti ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

(45) Nariadenie (ES) č. 199/2008 by sa malo zrušiť. Mali by sa však stanoviť dočasné opatrenia, pokiaľ ide o už schválené národné programy a v súčasnosti platný viacročný program Únie,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. S cieľom prispieť k dosiahnutiu cieľov spoločnej rybárskej politiky stanoveným v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa týmto nariadením stanovujú pravidlá zberu, správy a využívania biologických, environmentálnych, technických a socioekonomických údajov v odvetví rybárstva, ako je uvedené v článku 25 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

2. Údaje uvedené v odseku 1 sa zbierajú len v prípade, že v rámci iných právnych aktov Únie, než je toto nariadenie, nie je stanovená povinnosť ich zberu.

3. V prípade údajov potrebných na riadenie rybárstva, ktoré sa zbierajú v rámci iných právnych aktov Únie, sa týmto nariadením vymedzujú iba pravidlá ich využívania a prenosu.

Článok 2

Ochrana údajov

V príslušných prípadoch sa údaje, ktoré boli zozbierané podľa tohto nariadenia, spracúvajú, spravujú a využívajú v súlade so smernicou 95/46/ES a s nariadeniami (ES) č. 45/2001 a (ES) č. 223/2009, pričom uvedená smernica a uvedené nariadenia nie sú dotknuté spracúvaním, správou a využívaním týchto údajov.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje vymedzenie pojmov uvedené v článku 4 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Navyše sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „odvetvie rybárstva " znamená činnosti súvisiace s komerčným rybolovom, rekreačným rybárstvom, akvakultúrou a priemyslom spracúvajúcim produkty rybolovu;

2. „rekreačné rybárstvo" sú nekomerčné rybárske činnosti využívajúce morské biologické zdroje na účely rekreácie, cestovného ruchu alebo športu;

3. „morský región" je geografická oblasť uvedená v článku 4 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, oblasť vymedzená regionálnymi organizáciami pre riadenie rybárstva alebo oblasť vymedzená vo vykonávacom akte uvedenom v článku 9 ods. 11;

4. „primárne údaje" sú údaje súvisiace s jednotlivými plavidlami, fyzickými alebo právnickými osobami alebo jednotlivými vzorkami;

5. „metaúdaje" sú údaje poskytujúce kvalitatívne a kvantitatívne informácie o zozbieraných primárnych údajoch;

6. „podrobné údaje" sú údaje založené na primárnych údajoch vo forme, ktorá neumožňuje priamu ani nepriamu identifikáciu fyzických osôb ani právnických osôb;

7. „súhrnné údaje" sú výsledky zhrnutia primárnych alebo podrobných údajov na špecifické analytické účely;

8. „vedecký pozorovateľ" je osoba poverená pozorovaním rybolovných operácií v súvislosti so zberom údajov na vedecké účely a určená subjektom zodpovedným za vykonávanie národných pracovných plánov zberu údajov;

9. „vedecké údaje" sú údaje uvedené v článku 1 ods. 1, ktoré sa zbierajú, spravujú alebo používajú podľa tohto nariadenia.

KAPITOLA II

ZBER A SPRÁVA ÚDAJOV V RÁMCI VIACROČNÝCH PROGRAMOV ÚNIE

ODDIEL 1

Viacročné programy Únie

Článok 4

Zavádzanie viacročného programu Únie

1. Komisia stanoví viacročný program Únie na zber a správu údajov uvedených v článku 1 ods. 1 v súlade s obsahom a kritériami stanovenými v článku 5.

Komisia prijme časť viacročného programu Únie, ktorá sa vzťahuje na aspekty stanovené v článku 5 ods. 1 písm. a), prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 24.

Komisia prijme časť viacročného programu Únie, ktorá sa vzťahuje na aspekty stanovené v článku 5 ods. 1 písmenách b) a c), prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2

2. Komisia pred prijatím delegovaných a vykonávacích aktov stanovených v odseku 1 tohto článku konzultuje s regionálnymi koordinačnými skupinami uvedenými v článku 9, výborom STECF a akýmikoľvek ďalšími príslušnými vedeckými subjektmi stanovenými v článku 26 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

Článok 5

Obsah a kritériá na zavedenie viacročného programu Únie

1. Vo viacročnom programe Únie sa ustanovuje:

a) podrobný zoznam požiadaviek na údaje určené na dosiahnutie cieľov stanovených v článkoch 2 a 25 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;

b) zoznam povinných prieskumov na mori;

c) prahové hodnoty, pod ktorých úrovňou členské štáty nie sú povinné zbierať údaje na základe svojich činností v oblasti rybolovu a akvakultúry, ani vykonávať prieskumy na mori.

2. K údajom uvedeným v odseku 1 písm. a) patria:

a) biologické údaje o všetkých populáciách lovených ako cieľový alebo vedľajší úlovok v rámci komerčného rybolovu a v príslušných prípadoch aj rekreačného rybárstva vo vodách Únie a vodách mimo Únie vrátane údajov týkajúcich sa úhora a lososa v príslušných vnútrozemských vodách, ako aj diadrómnych druhov rýb, ktoré sú predmetom komerčného záujmu, s cieľom umožniť ekosystémový prístup k riadeniu a ochrane rybárstva v miere potrebnej na realizáciu spoločnej rybárskej politiky;

b) údaje na účely posúdenia vplyvu rybárstva Únie na morský ekosystém vo vodách Únie a vodách mimo Únie vrátane údajov o vedľajších a necieľových druhoch, obzvlášť druhoch chránených podľa práva Únie alebo medzinárodného práva, údaje o vplyvoch rybolovu na morské biotopy vrátane citlivých morských oblastí a údaje o vplyvoch rybolovu na potravinové siete;

c) údaje o činnosti rybárskych plavidiel Únie vo vodách Únie a vodách mimo Únie vrátane úrovní rybolovu a úsilia a kapacity flotily Únie;

d) socioekonomické údaje o rybolove, vďaka ktorým bude možné posúdiť socioekonomické výsledky odvetvia rybolovu v Únii;

e) socioekonomické údaje a údaje o udržateľnosti morskej akvakultúry, vďaka ktorým bude možné posúdiť socioekonomické výsledky a udržateľnosť odvetvia akvakultúry v Únii vrátane jej vplyvov na životné prostredie;

f) socioekonomické údaje o odvetví spracovania rýb, vďaka ktorým bude možné posúdiť socioekonomické výsledky daného odvetvia.

3. Okrem toho, údaje uvedené v odseku 1 písm. a) môžu zahŕňať socioekonomické údaje a údaje o udržateľnosti sladkovodnej akvakultúry, vďaka ktorým bude možné posúdiť socioekonomické výsledky a udržateľnosť odvetvia akvakultúry v Únii vrátane jej vplyvov na životné prostredie.

4. Na účely vypracovania viacročného programu Únie Komisia zohľadní:

a) informačné potreby súvisiace s riadením a účinným vykonávaním spoločnej rybárskej politiky v záujme dosiahnutia jej cieľov stanovených v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Takéto informácie tiež umožnia určiť ciele potrebné na vykonávanie viacročných plánov uvedených v článku 9 uvedeného nariadenia;

b) potrebu relevantných, komplexných a spoľahlivých údajov na účely rozhodnutí v oblasti riadenia rybárstva a ochrany ekosystémov vrátane zraniteľných druhov a biotopov;

c) potrebu a relevantnosť údajov z hľadiska udržateľného rozvoja akvakultúry na úrovni Únie, s prihliadnutím na prevažne miestny charakter jej vplyvov;

d) potrebu podporovať posúdenia vplyvu týkajúce sa politických opatrení;

e) náklady a prínosy pri zohľadnení najúčinnejších riešení na dosiahnutie cieľa zberu údajov;

f) potrebu zabrániť narušeniu existujúcich časových radov;

g) potrebu zjednodušiť zber údajov a zamedziť jeho duplicite v súlade s článkom 1;

h) v príslušných prípadoch potrebu toho, aby údaje zahŕňali i druhy rybolovu, ku ktorým neexistujú dostatočné údaje;

i) regionálne špecifiká a regionálne dohody uzatvorené v rámci regionálnych koordinačných skupín;

j) medzinárodné záväzky Únie a jej členských štátov;

k) priestorové a časové pokrytie činností zberu údajov.

5. Zoznam povinných prieskumov na mori uvedených v odseku 1 písm. b) sa zostaví s prihliadnutím na tieto požiadavky:

a) informácie potrebné na riadenie spoločnej rybárskej politiky v záujme dosiahnutia jej cieľov stanovených v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;

b) informácie potrebné na základe medzinárodne dohodnutej koordinácie a harmonizácie;

c) informácie potrebné na vyhodnotenie riadiacich plánov;

d) informácie potrebné na monitorovanie premenných faktorov ekosystémov;

e) informácie potrebné na dostatočné pokrytie oblastí výskytu populácií;

f) potrebu zamedziť duplicitným prieskumom na mori a

g) potrebu zamedziť narušeniu časových radov.

6. Pokiaľ ide o populácie, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia výlovu, pravidlá účasti rôznych členských štátov na prieskumoch na mori uvedených v odseku 1 písm. b) vychádzajú z podielu príslušných členských štátov na celkových povolených výlovoch, ktoré má Únia k dispozícii v prípade dotknutej populácie. Čo sa týka populácií, ktoré nepodliehajú obmedzeniam výlovu, tieto pravidlá vychádzajú z relatívneho podielu príslušných členských štátov na celkovom využívaní dotknutej populácie.

7. V prípade populácií, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia výlovu, sa prahová hodnota uvedená v odseku 1 písm. c) stanoví na základe podielu príslušného členského štátu na celkových povolených výlovoch, ktoré má Únia k dispozícii v prípade dotknutej populácie. Pokiaľ ide o populácie, na ktoré sa obmedzenia výlovu nevzťahujú, uvedená prahová hodnota sa stanoví na základe relatívneho podielu príslušného členského štátu na celkovom využívaní dotknutej populácie. Čo sa týka akvakultúry a spracovateľského odvetvia, takéto prahové hodnoty sú primerané relatívnej veľkosti uvedených odvetví v členskom štáte.

ODDIEL 2

Vykonávanie viacročného programu Únie členskými štátmi

Článok 6

Národné pracovné plány

1. Bez toho, aby boli dotknuté ich súčasné povinnosti týkajúce sa zberu údajov podľa práva Únie, členské štáty zbierajú údaje v rámci operačného programu uvedeného v článku 18 nariadenia (EÚ) č. 508/2014 a pracovného plánu vypracovaného na základe viacročného programu Únie a podľa článku 21 nariadenia (EÚ) č. 508/2014 (ďalej len „národný pracovný plán“).

2. Pri schvaľovaní národných pracovných plánov v súlade s článkom 21 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 508/2014 Komisia zohľadní hodnotenie vykonané výborom STECF podľa článku 10 tohto nariadenia. Ak toto hodnotenie ukáže, že národný pracovný plán nie je v súlade s týmto článkom alebo nezaručuje vedeckú relevantnosť údajov ani dostatočnú kvalitu navrhovaných metód a postupov, Komisia o tom ihneď informuje dotknutý členský štát a navrhne zmeny daného pracovného plánu, ktoré považuje za potrebné. Dotknutý členský štát následne predloží Komisii zrevidovaný národný pracovný plán.

3. V národných pracovných plánoch sa podrobne opisujú:

a) údaje, ktoré sa majú zbierať v súlade s viacročným programom Únie;

b) časové a priestorové rozdelenie, a ako často sa údaje zbierajú;

c) zdroj údajov, postupy a metódy zberu a spracovania údajov do súborov údajov, ktoré sa poskytnú koncovým používateľom vedeckých údajov;

d) rámec zabezpečovania a kontroly kvality na účely zaručenia primeranej kvality údajov v súlade s článkom 14;

e) v akom formáte a kedy sa majú údaje sprístupniť koncovým používateľom vedeckých údajov, s prihliadnutím na potreby definované koncovými používateľmi vedeckých údajov, ak sú známe;

f) aké dojednania o medzinárodnej a regionálnej spolupráci a koordinácii vrátane dvojstranných a mnohostranných dohôd boli uzavreté v záujme dosiahnutia cieľov tohto nariadenia a

g) spôsob zohľadnenia medzinárodných záväzkov Únie a jej členských štátov.

4. Každý členský štát pri príprave svojho národného pracovného plánu spolupracuje a koordinuje v rámci regionálnych koordinačných skupín uvedených v článku 9 svoju činnosť s ďalšími členskými štátmi, najmä činnosť v rámci rovnakého morského regiónu, čím sa zabezpečí dostatočný a efektívny rozsah a zamedzí sa duplicitným činnostiam zberu údajov. Členské štáty sa v rámci uvedeného procesu zameriavajú aj na zapojenie príslušných zainteresovaných strán na primeranej úrovni. V príslušných prípadoch môže takáto spolupráca a koordinácia prebiehať aj mimo rámca regionálnych koordinačných skupín.

Článok 7

Národní spravodajcovia

1. Každý členský štát vymenuje národného spravodajcu a informuje o tom Komisiu. Národný spravodajca slúži ako styčný bod pri výmene informácií medzi Komisiou a členským štátom, ktoré sa týkajú prípravy a vykonávania národných pracovných plánov.

2. Národný spravodajca okrem toho plní najmä tieto úlohy:

a) koordinuje prípravu výročnej správy uvedenej v článku 11;

b) zabezpečuje prenos informácií v rámci členského štátu a

c) koordinuje účasť relevantných expertov na stretnutiach skupín expertov organizovaných Komisiou a účasť na relevantných regionálnych koordinačných skupinách uvedených v článku 9.

3. Ak sa na vykonávaní národného pracovného plánu podieľa viacero subjektov v rámci jedného členského štátu, národný spravodajca je zodpovedný za koordináciu danej činnosti.

4. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho národný spravodajca mal dostatočný mandát na zastupovanie svojho členského štátu v regionálnych koordinačných skupinách uvedených v článku 9.

Článok 8

Spolupráca v rámci Únie

Členské štáty spolupracujú a koordinujú svoju činnosť s cieľom ďalej zlepšovať kvalitu, včasnosť a pokrytie údajov, a tým umožniť, aby sa spoľahlivosť metód zberu údajov naďalej zlepšovala s cieľom zlepšovania svojich činností v oblasti zberu údajov.

Článok 9

Regionálna koordinácia a spolupráca

1. Ako je stanovené v článku 25 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, členské štáty koordinujú svoje činnosti v oblasti zberu údajov s inými členskými štátmi v tom istom morskom regióne a v najvyššej možnej miere sa snažia koordinovať svoju činnosť s tretími krajinami, ktoré majú zvrchovanosť alebo právomoc nad vodami v rovnakom morskom regióne.

2. S cieľom uľahčiť regionálnu koordináciu relevantné členské štáty zriadia regionálne koordinačné skupiny pre každý morský región.

3. Regionálne koordinačné skupiny by mali byť zamerané na vypracovanie a zavedenie postupov, metód a mechanizmov zabezpečenia kvality a kontroly kvality na účely zberu a spracúvania údajov s cieľom umožniť, aby sa spoľahlivosť vedeckých odporúčaní naďalej zlepšovala. Na uvedený účel je cieľom regionálnych koordinačných skupín vypracovať a zaviesť regionálne databázy.

4. Regionálne koordinačné skupiny pozostávajú z expertov poverených členskými štátmi, vrátane národných spravodajcov, a Komisiou.

5. Regionálne koordinačné skupiny vypracujú a odsúhlasia rokovací poriadok pre svoju činnosť.

6. V prípade otázok týkajúcich sa viacerých morských regiónov regionálne koordinačné skupiny koordinujú svoju činnosť navzájom a aj s Komisiou.

7. Zástupcovia relevantných koncových používateľov vedeckých údajov vrátane príslušných vedeckých subjektov uvedených v článku 26 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva, poradných rád a tretích krajín sú v prípade potreby pozvaní zúčastniť sa na zasadnutiach regionálnych koordinačných skupín ako pozorovatelia.

8. Regionálne koordinačné skupiny môžu vypracovať návrh regionálnych pracovných plánov, ktoré sú zlučiteľné s týmto nariadením a s viacročným programom Únie. Tieto návrhy regionálnych pracovných plánov môžu zahŕňať postupy a metódy, ako aj zabezpečovanie a kontrolu kvality pri zbere a spracúvaní údajov uvedených v článku 5 ods. 2 písm. a) a b) a článku 5 ods. 5, stratégie odberu vzoriek koordinované na regionálnej úrovni a podmienky poskytovania údajov do regionálnych databáz. Môžu tiež obsahovať dojednania o rozdelení nákladov pre účasť na prieskumoch na mori.

9. Ak sa vypracúva návrh regionálneho pracovného plánu, dotknutý členský štát ho predloží Komisii do 31. októbra roku, ktorý predchádza roku, od ktorého sa má uplatňovať regionálny pracovný plán, pokiaľ sa stále neuplatňuje existujúci plán, pričom v takom prípade o tom dotknuté členské štáty informujú Komisiu. Komisia môže schváliť návrh regionálneho pracovného plánu prostredníctvom vykonávacieho aktu. Takýto vykonávací akt sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2 Na tento účel Komisia v príslušnom prípade zohľadní hodnotenie výboru STECF uvedené v článku 10. Ak takéto hodnotenie ukáže, že návrh regionálneho pracovného plánu nie je v súlade s týmto článkom, ani nezaručuje vedeckú relevantnosť údajov ani dostatočnú kvalitu navrhovaných metód a postupov, Komisia o tom ihneď informuje dotknuté členské štáty a navrhne zmeny daného návrhu pracovného plánu, ktoré považuje za potrebné. Dotknuté členské štáty následne predložia Komisii zrevidovaný návrh regionálneho pracovného plánu.

10. Regionálny pracovný plán sa považuje za náhradu alebo doplnenie príslušných častí národných pracovných plánov každého z dotknutých členských štátov.

11. Komisia môže prijímať vykonávacie akty, ktorými sa stanovia pravidlá týkajúce sa postupov, dojednaní o rozdelení nákladov pre účasť na prieskumoch na mori, oblasti morského regiónu na účely zberu údajov a formátu a harmonogramov predkladania a schvaľovania regionálnych pracovných plánov v zmysle odseku 8 tohto článku. Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2

Článok 10

Hodnotenie pracovných plánov výborom STECF

Výbor STCEF hodnotí národné pracovné plány a návrhy regionálnych pracovných plánov uvedených v článkoch 6 a 9. Pri tomto hodnotení zohľadní:

a) súlad pracovných plánov a ich zmien s článkami 6 a 9 a

b) vedeckú relevantnosť údajov, na ktoré sa vzťahujú pracovné plány na účely stanovené v článku 1 ods. 1 a kvalitu navrhovaných metód a postupov.

Článok 11

Hodnotenie a schvaľovanie výsledkov národných pracovných plánov

1. Členské štáty každoročne predkladajú Komisii správu o vykonávaní svojich národných pracovných plánov. Komisia môže prijímať vykonávacie akty, ktorými sa stanovujú pravidlá pre postupy, formát a harmonogramy predkladania a schvaľovania výročných správ. Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2

2. V súlade s článkom 10 výbor STECF hodnotí:

a) plnenie národných pracovných plánov a

b) kvalitu údajov zozbieraných členskými štátmi.

3. Komisia posudzuje vykonávanie národných pracovných plánov na základe:

a) hodnotenia výboru STECF a

b) konzultácie s príslušnými regionálnymi organizáciami pre riadenie rybárstva, ktorých je Únia zmluvnou stranou alebo pozorovateľom, a s príslušnými medzinárodnými vedeckými subjektmi.

ODDIEL 3

Požiadavky na proces zberu údajov

Článok 12

Prístup k miestam odberu vzoriek

1. Členské štáty zabezpečia, aby osoby poverené zberom údajov, ktoré určil subjekt zodpovedný za vykonávanie národného pracovného plánu, mali na účely vykonávania svojich povinností prístup ku všetkým úlovkom, plavidlám a ďalším miestam odberu vzoriek, obchodným registrom a akýmkoľvek potrebným údajom.

2. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie prijmú na palubu vedeckých pozorovateľov a spolupracujú s nimi tak, aby si tieto osoby mohli počas svojej prítomnosti na palube rybárskych plavidiel Únie plniť svoje povinnosti, ako aj v prípade potreby využiť alternatívne metódy zberu údajov stanovených v národných pracovných plánov bez toho, aby boli dotknuté medzinárodné záväzky.

3. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie môžu odmietnuť prijať na palubu vedeckých pozorovateľov pôsobiacich v rámci režimu monitorovania na mori iba z dôvodu zjavného nedostatku miesta na palube alebo z bezpečnostných dôvodov v súlade s vnútroštátnym právom. V takýchto prípadoch sa údaje zbierajú alternatívnymi metódami zberu údajov, ktoré sú stanovené v národnom pracovnom pláne a navrhuje a kontroluje ich subjekt zodpovedný za vykonávanie národného pracovného plánu.

ODDIEL 4

Proces správy údajov

Článok 13

Archivácia údajov

Členské štáty:

a) zabezpečia, aby sa primárne údaje zozbierané v rámci národných pracovných plánov bezpečne archivovali v počítačových databázach, a prijmú všetky opatrenia potrebné na to, aby sa s nimi zaobchádzalo ako s dôvernými;

b) zabezpečia, aby sa metaúdaje súvisiace s primárnymi socioekonomickými údajmi zozbierané v rámci národných pracovných plánov bezpečne archivovali v počítačových databázach;

c) prijmú všetky potrebné technické opatrenia v záujme ochrany týchto údajov pred akýmkoľvek náhodným alebo úmyselným zničením, náhodnou stratou, poškodením alebo neoprávneným nahliadnutím alebo distribúciou.

Článok 14

Kontrola kvality údajov a potvrdzovanie

1. Členské štáty sú zodpovedné za kvalitu a úplnosť primárnych údajov zozbieraných v rámci národných pracovných plánov aj odvodených podrobných a súhrnných údajov, ktoré sa zasielajú koncovým používateľom vedeckých údajov.

2. Členské štáty zabezpečia, aby sa:

a) primárne údaje zozbierané v rámci národných pracovných plánov riadne preverili prostredníctvom vhodných postupov kontroly kvality;

b) podrobné a súhrnné údaje odvodené z primárnych údajov zozbieraných podľa národných pracovných plánov pred ich zaslaním koncovým používateľom vedeckých údajov potvrdili;

c) postupy zabezpečenia kvality uplatňované na primárne, podrobné a súhrnné údaje uvedené v písmenách a) a b) vypracovali v súlade s postupmi prijatými medzinárodnými vedeckými subjektmi, regionálnymi organizáciami pre riadenie rybárstva, výborom STECF a regionálnymi koordinačnými skupinami.

KAPITOLA III

VYUŽÍVANIE ÚDAJOV

Článok 15

Prístup k primárnym údajom a ich zasielanie

1. Na účely overenia existencie iných primárnych údajov zozbieraných v súlade s článkom 6 ods. 1, ako sú socioekonomické údaje, členské štáty zabezpečia, aby mala Komisia prístup do vnútroštátnych počítačových databáz uvedených v článku 13 písm. a).

2. Na účely overenia socioekonomických údajov zozbieraných v súlade s článkom 6 ods. 1 členské štáty zabezpečia, aby mala Komisia prístup do vnútroštátnych počítačových databáz uvedených v článku 13 písm. b).

3. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti stanovené inými pravidlami Únie, členské štáty uzatvoria dohody s Komisiou na účely zabezpečenia efektívneho a neobmedzovaného prístupu Komisie do ich národných počítačových databáz uvedených v odsekoch 1 a 2.

4. Členské štáty zabezpečia, aby sa primárne údaje zozbierané prostredníctvom prieskumov na mori zasielali medzinárodným vedeckým organizáciám a príslušným vedeckým subjektom v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva v súlade s medzinárodnými záväzkami Únie a členských štátov.

Článok 16

Spracúvanie primárnych údajov

1. Členské štáty spracúvajú primárne údaje do súborov podrobných alebo súhrnných údajov v súlade s:

a) príslušnými medzinárodnými normami, v náležitých prípadoch;

b) protokolmi dohodnutými na medzinárodnej alebo regionálnej úrovni, v náležitých prípadoch.

2. Členské štáty poskytnú koncovým používateľom vedeckých údajov a Komisii vždy, keď je to potrebné, opis metód použitých pri spracovaní požadovaných údajov a ich štatistické vlastnosti.

Článok 17

Postup zabezpečovania dostupnosti podrobných a súhrnných údajov

1. V záujme účinného uplatňovania článku 25 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a tohto nariadenia členské štáty zavedú adekvátne procesy a počítačové technológie. Vyvarujú sa akýchkoľvek zbytočných obmedzení, ktoré by bránili šíreniu podrobných a súhrnných údajov koncovým používateľom vedeckých údajov a iným zainteresovaným stranám.

2. Členské štáty zabezpečia primerané ochranné mechanizmy v prípadoch, keď údaje obsahujú informácie týkajúce sa identifikovaných alebo identifikovateľných fyzických alebo právnických osôb. Členský štát môže odmietnuť postúpenie relevantných podrobných a súhrnných údajov, ak existuje riziko identifikácie fyzických alebo právnických osôb; v takom prípade dotknutý členský štát navrhne alternatívny spôsob uspokojenia potrieb koncových používateľov vedeckých údajov pri zachovaní anonymity.

3. V prípade, že koncoví používatelia vedeckých údajov predložia žiadosť o údaje, ktoré majú slúžiť ako základ poradenstva pre riadenie rybárstva, členské štáty zabezpečia aktualizáciu relevantných podrobných a súhrnných údajov a ich sprístupnenie relevantným koncovým používateľom vedeckých údajov v lehotách stanovených v žiadosti, ktoré však nesmú byť kratšie ako jeden mesiac odo dňa prijatia žiadosti o poskytnutie daných údajov.

4. V prípade žiadostí iných ako tie, ktoré sú uvedené v odseku 3, členské štáty zabezpečia, aby boli relevantné údaje aktualizované a sprístupnené príslušným koncovým používateľom vedeckých údajov a iným zainteresovaným stranám v primeranej lehote. Do dvoch mesiacov odo dňa prijatia žiadosti členský štát informuje žiadajúcu stranu o dĺžke tejto lehoty, ktorá je primeraná rozsahu žiadosti, a o prípadnej potrebe dodatočného spracovania požadovaných údajov.

5. V prípadoch, keď si žiadosť o údaje, ktorú predložili iní koncoví používatelia vedeckých údajov než tí, ktorí sú uvedení v odseku 3, alebo iné zainteresované strany, vyžaduje ďalšie spracovanie už zozbieraných údajov, členské štáty môžu účtovať žiadajúcej strane skutočné náklady na dodatočné spracovanie údajov potrebných pred ich postúpením.

6. Komisia môže v riadne odôvodnených prípadoch povoliť predĺženie lehoty uvedenej v odseku 3.

7. V prípade, že o podrobné údaje sa žiada na účely vedeckého publikovania, členské štáty môžu v záujme ochrany profesných záujmov osôb zodpovedných za zber údajov, ktoré určil subjekt zodpovedný za vykonávanie národného pracovného plánu, požadovať, aby bol medzi dátumom, na ktorý sa údaje vzťahujú, a uverejnením daných údajov odstup 3 rokov. Členské štáty informujú koncových používateľov vedeckých údajov a Komisiu o každom takomto rozhodnutí a o dôvodoch, ktoré k nemu viedli.

Článok 18

Kompatibilné systéme uchovávania a výmeny údajov

1. Členské štáty, Komisia, vedecké poradné subjekty a akíkoľvek relevantní koncoví používatelia vedeckých údajov spolupracujú na rozvoji kompatibilných systémov uchovávania a výmeny údajov s prihliadnutím na ustanovenia smernice 2007/2/ES s cieľom znížiť náklady a uľahčiť koncovým používateľom vedeckých údajov a iným zainteresovaným stranám prístup k podrobným a súhrnným údajom. Vďaka daným systémom sa uľahčí aj poskytovanie informácií iným zainteresovaným stranám. Tieto systémy môžu mať podobu regionálnych databáz. Dohoda o takýchto systémoch môže vychádzať z regionálnych pracovných plánov uvedených v článku 9 ods. 8 tohto nariadenia.

2. Komisia je splnomocnená prijímať vykonávacie akty, ktorými stanoví pravidlá platné pre postupy, formáty, kódy a harmonogramy určené na účely zabezpečenia kompatibility systémov uchovávania a výmeny údajov, a v príslušných prípadoch stanoviť ochranné opatrenia v prípade, že systémy uchovávania a výmeny údajov uvedené v odseku 1 tohto článku obsahujú informácie týkajúce sa identifikovaných alebo identifikovateľných fyzických osôb. Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2

Článok 19

Preskúmanie odmietnutia poskytnúť údaje

Ak členský štát odmietne poskytnúť údaje podľa článku 17 ods. 7, môže koncový používateľ vedeckých údajov požiadať Komisiu, aby toto odmietnutie preskúmala. Ak Komisia zistí, že odmietnutie nie je riadne odôvodnené, môže požiadať členský štát o poskytnutie údajov koncovému používateľovi vedeckých údajov do jedného mesiaca.

Článok 20

Povinnosti koncových používateľov vedeckých údajov a iných zainteresovaných strán

1. Koncoví používatelia vedeckých údajov a iné zainteresované strany:

a) používajú údaje len na účely uvedené vo svojej žiadosti o informácie v súlade s článkom 17;

b) riadne uvádzajú zdroje údajov;

c) nesú zodpovednosť za správne a primerané využitie údajov z hľadiska vedeckej etiky;

d) informujú Komisiu a dotknuté členské štáty o akýchkoľvek možných problémoch s údajmi;

e) poskytujú dotknutým členským štátom a Komisii informácie o výsledku využitia údajov;

f) nezasielajú vyžiadané údaje tretím stranám bez súhlasu dotknutého členského štátu;

g) nepredávajú údaje žiadnej tretej strane.

2. Členské štáty informujú Komisiu o každom nedodržaní týchto povinností koncovými používateľmi vedeckých údajov alebo inými zainteresovanými stranami.

3. Ak koncoví používatelia vedeckých údajov alebo iné zainteresované strany nesplnia niektorú z požiadaviek uvedených v odseku 1, môže Komisia umožniť dotknutému členskému štátu, aby obmedzil alebo zamietol týmto používateľom údajov prístup k údajom.

KAPITOLA IV

PODPORA VEDECKÝCH ODPORÚČANÍ

Článok 21

Účasť na zasadnutiach medzinárodných subjektov

Členské štáty zabezpečia, aby sa ich národní experti zúčastňovali na relevantných zasadnutiach regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva, ktorých je Únia zmluvnou stranou alebo pozorovateľom, a medzinárodných vedeckých subjektov.

Článok 22

Medzinárodná koordinácia a spolupráca

1. Členské štáty a Komisia koordinujú svoje úsilie a spolupracujú v záujme ďalšieho zlepšenia kvality, včasnosti a pokrytia údajov, čím sa umožní ďalšie zvýšenie spoľahlivosti vedeckých odporúčaní, kvality pracovných plánov a pracovných metód regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva, ktorých je Únia zmluvnou stranou alebo pozorovateľom, a medzinárodných vedeckých subjektov.

2. Táto koordinácia a spolupráca sa uskutočňuje bez toho, aby bola dotknutá otvorená vedecká diskusia, a jej cieľom je podpora nestranných vedeckých odporúčaní.

KAPITOLA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 23

Monitorovanie

1. Komisia spoločne s výborom STECF monitoruje pokrok v plnení pracovných plánov prostredníctvom Výboru pre rybolov a akvakultúru uvedeného v článku 25.

2. Do 11. júla 2020 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní a fungovaní tohto nariadenia.

Článok 24

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 4 ods. 1 sa Komisii udeľuje na obdobie troch rokov od 10. júla 2017. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto trojročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 4 ods. 1 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.

5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 4 ods. 1 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 25

Postup výboru

1. Pri vykonávaní tohto nariadenia Komisii pomáha Výbor pre rybolov a akvakultúru zriadený článkom 47 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 26

Zrušenie a prechodné ustanovenia

1. Nariadenie (ES) č. 199/2008 sa zrušuje s účinnosťou od 10. júla 2017.

2. Bez ohľadu na odsek 1:

a) zrušené ustanovenia sú naďalej uplatniteľné na vnútroštátne programy schválené pred 10. júlom 2017;

b) viacročný program Únie v účinnosti od 10. júla 2017, ako sa uvádza v článku 3 nariadenia (ES) č. 199/2008, sa naďalej uplatňuje počas trvania jeho platnosti alebo dovtedy, kým sa v podľa tohto nariadenia prijme nový viacročný program Únie, podľa toho, čo nastane skôr.

3. Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe.

Článok 27

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 17. mája 2017

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*
A. TAJANI	C. ABELA

PRÍLOHA

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 199/2008	Toto nariadenie
článok 1 ods. 1	článok 1 ods. 1
článok 1 ods. 2	článok 1 ods. 1
—	článok 1 ods. 2
—	článok 1 ods. 3
článok 1 ods. 3	*Článok 2*
článok 2 písm. a), c) až h)	článok 3 ods. 1 až 7
článok 2 písm. b), i), j), k)	—
—	článok 3 ods. 8 a 9
Článok 3	články 4 a 5
Článok 4	*Článok 6*
Článok 5	články 8 a 9
—	*Článok 7*
Článok 6	*Článok 10*
Článok 7	*Článok 11*
Článok 8	—
Článok 9	—
Článok 10	článok 12 ods. 1
Článok 11	článok 12 ods. 2 a 3
Článok 12	článok 5 ods. 1 písm. b) a ods. 5
Článok 13	*Článok 13*
Článok 14	*Článok 14*
Článok 15	—
Článok 16	*Článok 15*
Článok 17	*Článok 16*
článok 18, 19 a 20	*Článok 17*
Článok 21	*Článok 19*
Článok 22	*Článok 20*

Nariadenie (ES) č. 199/2008	Toto nariadenie
Článok 23	*Článok 21*
Článok 24	*Článok 22*
články 25 a 27	články 24 a 25
Článok 26	článok 23 ods. 1
—	článok 23 ods. 2
Článok 28	*Článok 26*
Článok 29	*Článok 27*
príloha	príloha